

**SHIFT~ yog ib qhov kev
yeej yam uas tsim los
ntawm Sharon Mansur muaj
kev koom tes nrog rau**

**City of Winona Parks thiab Recreation Department tso
tawm LAND/ings: Katwa Ngoma & Sharon Mansur
Vas Xaum, Yim Hli Ntuj 13, 2022 @7moos yav tsaus ntuj**

“Tsuas yog thaum koj haus ntawm tus dej uas tsis ntsov ces koj yuav hoob tau phees. Thiab yog thaum koj ncav cuag lub ntsis pob tsoob, ces koj yuav pib nce. Thiab thaum lub ntiaj teb tau tag koj cov tav tag lawm, tom qab ntawm koj foob las voos tau lawm.” ~Kahlil Gibran

Koom nrog Winona based percussionist Katwa Ngoma & dance/interdisciplinary artist Sharon Mansur rau *LAND/ings*, ib qhov phees thiab kev foob las voos uas qhia txog qhov tsis zoo uas zoo heev uas peb nyob rau txhua hnuv.

Tus teeb duab nyob hauv zos **Sharon Mansur** tsov zoo siab ib zaug ntxiv tau los tso tawm **SHIFT~ performance salons** lub caij ntuj sov no/caij nplooj zeeg nyob Winona, Mni Sota Makoce/Minnesota, Dakota Av. Qhov thib ib ntawm peb qho uas ua yeeb yam nraum zoo muaj nyob rau **Vas Xaum, Yim Hli Ntuj 13th @ 7:00yav tsaus ntuj (Yog los nag ces muab tso rau hnuv Vas Thiv, Yim Hli Ntu 14th @7:00yav tsaus ntuj)**. Caw koj tuaj koom Katwa & Sharon uas nkawv nyob thiab qhia txog tej qho chaw tom **East End Recreation Center** hauv Winona.

Qhov kev koom teg nuav nwg nav thwm txog tej chaw zoo li ERC uas muaj tshim sim, leeb nrog teju as muaj nyob rau hauv peb lub zos. *LAND/ings* pub dawb thiab qhib rau txhua tus, tsis txog cooj.

SHIFT~ performance salon

DABTSI: LAND/ings: Katwa Ngoma & Sharon Mansur

THAUM TWG: Vas Xaum, Yim Hli Ntuj 13, 2022 @ 7tsaus ntuj (Yog los nag Vas Thiv, Yim Hli Ntuj 14, 2022 @ 7yav tsaus ntuj)

QHOV TWG: East End Recreation Center, 210 Zumbro Street, Winona, MN

NPAV NKAG: PUB DAWB, qhib rau txhua tus neeg, tsis txog cooj

NTAUB NTXAWV NTXIV: www.facebook.com/SHIFT.performance.salons lossis www.mansurdance.com/shift.html

KEVCAI QHIA RAU TUS NEEG TUAJ KOOM LAB QHOOS TUS KHEEJ:

Tsau teb khau kom zoo thiab nqa lub tsooj zoo rau koj zaum! Koj sawv ntsug los yeej tau thiab taug kev nyob rau lub sijhawm qhov lab qhoos los yeej tau. Qhov lab qhoos no yog 45 nas this nrog rau 15 nas this lus nug tom qab.

Rau cov neeg tuaj koom kev xav tau: sharonmansur@gmail.com.

KEEB KWM

SHIFT~ a performance salon, pib thaum 2016 los ntawm Sharon Mansur, yog ib tus yuav txawj ua tej yeeb yam zoo nyob rau hauv tsheeb tsam Winona poj niam, BIPOC thiab/lossis Queer cov teeb duab. SHIFT~ txhawb txhua tus cov teeb duab sim lawv cov tswv yim, kev txawj, nrog lwm tus neeg sib tham, thiab ntxiv mus tej yam tsim muaj kev teeb duab nyob rau hauv peb lub zej zos. SHIFT~ txhawb qha tej yam txawv, koom tes thiab tsim tej yam tshiab, thiab ua koj tej yam ntawd yooj yim los ntawm kev ua yeeb yam thiab sib koom tes sib tham.

NTAWV QHIA TXOG TUS KHEEJ

Katwa Ngoma (txiv neej/txiv neej) yug thiab los hlob nyob Nairobi, Kenya thiab tau khiav rau Winona, MN xyoo 2007. Nws pib koom ntau qhov chaw uas lawv sib tham txog lwm haiv neeg kev teeb duab uas yog cov neeg African kev qhia ntaus nruag nyob rau xyoo 2015-2016 uas ua tau nws xoom cais koom tes rau kev teeb duab nyob rau hauv zog. Katwa tau koom nrog rau lwm haiv tib neeg uas tsis zoo ib yam uas nyob rau tsheeb tsam nyob rau Winona thiab tau qhib thiab caw neeg tuaj leeb nruag ua ke tsis them nyiaj, tamsim no sib ntsib txhua txhua as thiv. Nws nyiam mus ua sib ntsaum zoov nrog nws tus ntxhias, thiab nrhiav tej yam kev ua sib zoo li leeb nruag uas ua tau rau nws txuas tau nrog rau lub zej zos thiab nws li keeb kwm. Qhov cim no ua tau kev phooj ywg coj tau peb los koom ua kev nyob rau hauv lub zej zos uas yog txhua tus neeg tsis hais hluas los laus thiab txhua tus neeg qhia tua lawv tus kheej los ntawm tej suab thiab kev mus mus los los.

Sharon Mansur (pojnim/pojnim) yog SWANA/Islav Meskas foob lab voos, yog ib tus uas txawj yees duab, txawj qhia, ua yeeb yam, thiab ua kom lub zej zos hloob thiab zoo nyob rau Winona, MN, Dakota av. Nws nyiam tsim kom muaj kev teeb duab rau tib neeg kom muaj kev sib txuas thiab sib tham. Tamsim no Sharon yog tus thawj ntawm The Cedar Tree Project, nyob rau tej tsheeb tsam, teb chaws no thiab lwm lub teb chaw kom hnov lub suab los ntawm cov SWANA/Arab suab, thiab tus tsim SHIFT~ performance salons.

TXHAWB NQA

Sharon Mansur yog tus uas tau txais kev pab rau xyoo 2022 los ntawm Creative Support cov nyiaj txiag rau tej tus neeg los ntawm Menixutas State Arts Board. Tej yam kev ua no muaj los ntawm cov neeg pov npav nyob rau hauv lub xeev Menixutas los ntawm ib pob nyiaj nyob rau Menixutas State Arts Board, ua tsaug rau nom tswv txoj kev pab los ntawm tsoom nom tswv Minnesota State Legislature; thiab pob nyiaj los ntawm National Endowment rau (Kev Teeb Duab) Arts.

Kev txhawb nqa ntxiv rau lub Yim Hli Ntuj~ nws muaj los ntawm City of Winona Parks and Recreation Department.